

Translations of some key messaging relating to COVID-19

English	Te Reo Māori	Samoan	Tongan	Cook Islands Māori	Fijian	Niuean	Tokelauan	Tuvaluan	Hindi	Arabic	Chinese (simplified)
Anyone who is unwell or sick, MUST stay home and please seek advice about getting tested for COVID-19 (ring Healthline on 0800 358 5453 or your GP)	Ko te hunga e māuiui ana, ME noho ki te kāinga, ā, tēnā rapu tohutohu mō te whiwhi whakamātautau mō te KOWHEORI-19 (waea ki Healthline i 0800 358 5453, tō tākuta rānei)	A iai seisi e le malosi pe ua ma’l, e TATAU ona nofo i le fale ma saili ni faamatalaga e ala i le su’esu’eina mo le COVID-19 (viil le Healthline i le 0800 358 5453 po o lou foma’i)	Ka ‘i ai ha taha ‘oku ‘ikai ke ongo’i sai pe puke, kuo PAU keke nofo pe ‘i ‘api pea ke kataki ‘o kumi fale’i fekau’aki, mo hono sivi koe ki he COVID-19 (Ta ki he Healthline he 0800 358 5453 pe ko ho’o Toketa)	Ko tēta’i uātu ‘e mānga makimaki mē kore ra, ‘e maki, KIA no’o ki te ngutu’are ‘ē kia kimi tauturu atu nō runga ‘i te ‘aere atu ‘anga kia ‘ākarakara’ia te tōpata mero kōpapa nō te COVID-19 (rīngi atu i te Healthline i runga i te nūmero terepōni 0800 358 5453 mē kore ‘i tō’ou taote)	Ke dua e tauvimate se sega ni bula vinaka mena tikoga e vale ka me dikevi sara ena COVID-19 (qiri kina Healthline ena 08003585453 se vua nomu GP)	Nofo i kaina ka gagao po ke nakai malolō e tino ti kumikumi atu ke moua taha fuafuaaga mo e tivi ke he gagao COVID-19 (vilo atu e Healthline ke he numela 0800 358 5453 po ke haau a ekekafo magafaoa)	Hō he tino e tauale, e TATAU ke nofo i te fale ma hakili ni fautuaga mo te faiga o ni ona hiakiga agai ki te KOVITI-19. Vili ki te Healthline i te numela 0800 3585453 pe talanoa ki tau fomai.	Sose tino e masaki io me logologo sala, TAU o nofo i te fale kae fakatagi ke aasi i te COVID-19 (vili ki laina o te Olalei 0800 358 5453 io me ki tou Tokita)	जो कोई भी अस्वस्थ या बीमार है, उसे घर पर रहना चाहिए और कृपया COVID-19 के लिए टेस्ट करवाने के बारे में सलाह लें (हेल्थलाइन को 0800 358 5453 नंबर पर या अपने जीपी को फोन करें)	يجب على أي شخص مريض أو يشعر بتوعك البقاء في المنزل والرجاء طلب المشورة بشأن إجراء فحص لـ كوفيد 19- هيلثلاين على Healthline الرقم 0800 358 5453 أو بطيبك العام)	任何人如果感到身体不适或生病都必须待在家里, 并寻求有关接受新冠检测的建议 (拨打健康热线 0800 358 5453 或致电您的家庭医生)。
Children and staff will be washing their hands regularly	Ka auau te horoi a ngā tamariki me ngā kaimahi i ō rātou ringaringa	O tamaiti aoga ma tagata faigaluega e fufuluina o latou lima i taimi uma	‘E fanofano ma’upe ‘ae nima ‘oe fanau pea moe kau ngāue he taimi kotoa pē	Ka tāmā putuputu te tamariki ‘ē te au aronga ‘anga’anga ‘i tō rātou rima.	Na gonevuli kei ira na qasenivuli era savata na ligadra wasoma ka na tiko na wainimate ni sava ni liga ena veirumu ni vuli kece.	To holoholo tumau e tau lima he tau fanau mo e tau faiaoga.	Ko tamaiti aoga ma te kau faigaluega ka mākekeke oi fufulu māmā o latou lima ma faka aoga na kulimi fufulu lima fakapitōa.	Tamaliki mo tino galue katoa ka fulu lotou lima i taimi katoa.	बच्चे और कर्मचारी नियमित रूप से हाथ धोते रहेंगे	سيواظب الأطفال والموظفون على غسل أيديهم بانتظام	孩子们和教职员工将定期洗手。
Coughs and sneezes will be into elbows	Me mare, me tihe ki ngā whatiānga	O tale ma mafatua e fai i totonu o tulilima	Koe Tale moe mafatua ke fai ki ho tui’inima	Mare ‘ē te mare-tie, ki roto te reira ‘i te poro-rima	Vuvu se suru ena l lobi ni ligamu	Koho mo e tihe ke he tau tuli ao lima.	Tale pe mafatua ki te gauga o te tulilima.	Tale kae mafatua ki te fatiga o tou tuli lima	खांसी और छींक कोहनी में की जायेंगी	السعال والعطس في مرفق يدهم	咳嗽和打喷嚏请用肘部挡住。
We will be cleaning high touch surfaces regularly	Ka auau tā mātou horoi i ngā mata pānga nui	O le a fa’amamā i taimi uma tulaga uma e fa’aaogaina so’o	Te mau fakama’a ma’u pē ‘a e ngaahi tafa’aki ‘oku ‘asi he taimi kotoa	Ka tāmā putuputu mātou ‘i te au ngā’i ‘ē tā’anga’anga putuputu ‘ia ana.	Keitou na dau savata na veivanua e dau sikovi wasoma	To fakameā tumau e tau koloa ne fa amoamo tumau he tau fanau.	Ka fufulu māmā e kimatou na koga e faka aoga hō e tamaiti.	Ka fulu faeloa ne matou a koga kola e lasi te pukepuke ki ei a lima o tino	ज्यादा स्पर्श की जाने वाली सतहों की हम नियमित रूप से सफाई करेंगे	سنقوم بتنظيف الأسطح التي تلمس باستمرار بشكل منتظم	我们将定期清洁使用率高的物体表面。
We will be cleaning toys regularly	Ka auau tā mātou horoi i ngā taputapu tākaro	O le ā fa’amamā mea tā’alo i taimi uma	Te mau fakama’a ma’u pē ‘ae me’ava’inga he taimi kotoa	Ka tāmā putuputu mātou ‘i te au ‘apinga kangakanga.	Keitou na savata na nodra iyaya ni qito vakawasoma	To fakameā tumau e tau koloa ne fakaaoga ke fefeua e tau fanau.	Ka fufulu ma fakamāmā na mea tafao a tamaiti i taimi uma.	Ka fulu ne matou a mea tafao i taimi katoa	हम खिलौनों की नियमित रूप से सफाई करेंगे	سنقوم بتنظيف الألعاب بشكل مستمر	我们将定期清洁玩具。

English	Te Reo Māori	Samoaan	Tongan	Cook Islands Māori	Fijian	Niuean	Tokelauan	Tuvaluan	Hindi	Arabic	Chinese (simplified)
We will be displaying QR codes for the COVID-19 Tracer App as well as having an attendance register and visitors register to help with contact tracing	Ka whakaatu mātou i ngā waehere QR mō te Taupānga Whai Tapuwae KOWHEORI-19, me te whai rēhita ākongā, manuhiri hoki hei āwhina ki te whaiwhai i ngā pānga.	E faasilasila QR codes mo le COVID-19 Tracer App ma se lisi faamaumau suafa ma tagata asiasi mai e fesoasoani i le contract tracing.	Temau faka'ali'ali e QR codes ki he COVID-19 he Tracer App pea 'e 'iai foki moe tohi lesisita ki he kakai 'i ai mo e kau 'a'ahi kotoa ke tokoni ki hono muimui' i 'oe fetu'utaki kotoa	Ka 'akaāri mātou 'i te au tūtū Nenei'anga nō te Aru'anga 'ō te Teretere'anga(QR codes nō te COVID-19 Tracer App) ē, pērā katoa tēta'i puka rētita ingoa, 'ē te puka rētita nō te au manu'iri 'ei tauturu atu 'i te rēkōti o te āru'anga o te teretere'anga.	Keitou na vakabira tu na QR Codes ni COVID-19 Tracer App ka vakatalega kina na ivola ni yaca ni vulagi me vukea na vakaivolataki ni veitosoyaki.	To fakakite tumau e QR codes ma e COVID-19 Tracer App, pihia mo e pepa ke fakamau ai e tau higoa he tau fanau pihia mo lautolu ka ahiahi mai.	Ka fakapipiki ma fakailoa atu e kimatou na QR Codes mo te KOVITI-19. Vena ma he lehitala mo kilatou na ahiahi mai ke fehoahoani ki te fehokotakiga o kilatou kafai e iei he pepehiga.	Ka fakapaa ne matou a QR codes o te COVID-19 App pela foko se tusi fakamau igoa o tino asiasi ke fesoasoani ki te salaga o tino pokotia	COVID-19 ट्रेसर ऐप के लिए हम QR कोड के साथ-साथ कॉन्टैक्ट ट्रेसिंग (संपर्कों का पता लगाना) में सहायता के लिए उपस्थिति रजिस्टर और आगंतुक रजिस्टर रखेंगे	سنقوم بعرض رموز QR المسح الضوئي لتطبيق تتبع جهات الاتصال لكوفيد-19 بالإضافة إلى وجود سجلات تتبع جهات الاتصال للحاضرين والزوار عند زيارة الأماكن للمساعدة في التتبع.	我们将张贴新冠追踪二维码，并备好来校学生登记册和访客登记册以帮助追踪接触者。
Face coverings are not required to be worn	Kāore koe i te herea ki te mau ārai waha	E le tau fa'aofuina ni fofoga puipui	'Oku 'ikai ke fiema'u ke tui ha me'a 'ufi'ufi manava ho mata	Kāre 'ē anoano'ia te tāpoki-va'a/tāpoki kapu mata kia 'a'ao'ia.	E sega ni gadrevi me daramaki na iubi ni ucu kei na gusu	Fai fakaatāaga ke nakai tui e tau pa gutu mo e tau pa ihu.	E hē manakomia te fai o he tali pupuni mata.	Ka se manakogina ke pono a gutu mo isu.	फेस कवरिंग (मास्क) पहनने की जरूरत नहीं है	لا يلزم ارتداء أغطية الوجه	不需要戴口罩。